

Flamcomat MK-C G4 Remote

Retrofit kit



ENG Quickstart guide

Maintenance and service

Depressurise the installation and disconnect it from the power supply.

Safety requirements

The product must be earthed at all times. Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.

Removal

There is danger of scalding! Hot water can flow out of the system. Remove the product

NLD Snelstartgids

Onderhoud en service

Maak de installatie drukloos en spanningsloos.

Veiligheidsvoorschriften

Het product dient te allen tijde geaard te zijn. Laat installatie en onderhoud uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.

Demonteren

Er is gevaar van verbranding! Er kan heet water uit het systeem stromen. Verwijder het product.

DEU Kurzanleitung

Wartung und Service

Machen Sie die Anlage drucklos und unterbrechen Sie die Stromversorgung.

Sicherheitshinweise

Das Produkt muss jederzeit geerdet sein. Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Demontage

Vorsicht, Verbrennungsgefahr! Aus der Anlage kann heißes Wasser austreten. Entfernen Sie das Produkt.

FRA Guide de rapide

Entretien et maintenance

Dépressurisez l'installation et débranchez-la du courant.

Prescriptions de sécurité

Le produit doit être mis à la terre en tout temps. Le montage et la maintenance doivent être effectués par du personnel qualifié.

Démontage

Attention au danger de brûlure ! De l'eau chaude peut s'écouler du système. Retirez le produit.



1

ENG - Turn off the main switch on the side of the SCU. Then remove the MK-C from the power source.
DEU - Schalten Sie den Hauptschalter an der Seite der SCU aus. Trennen Sie dann das MK-C von der Stromquelle.
NLD - Zet de hoofdschakelaar aan de zijkant van de SCU uit. Maak de MK-C vervolgens spanningsloos.
FRA - Éteignez l'interrupteur principal sur le côté du SCU. Retirez ensuite le MK-C de la source d'alimentation.



2

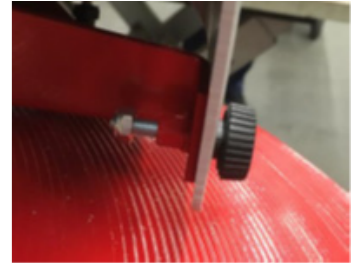
ENG - Drain the water from the vessel through a tap on the system. Then isolate the water access of the MK-C.
DEU - Lassen Sie das Wasser aus dem Behälter durch einen Hahn am System ab. Isolieren Sie dann den Wasserzugang des MK-C.
NLD - Laat het water uit het vat weglopen via een aftappunt in het verwarmings- of koelsysteem. Isoleer hierna de water toegang van de MK-C.
FRA - Vidanger l'eau du récipient par un robinet sur le système. Isolez ensuite l'accès à l'eau du MK-C.



Let op: Voordat de module uitgewisseld kan worden is het van belang dat er geen water meer in de waterhelft van het vat zit.

3

ENG - Remove the housing.
DEU - Entfernen Sie das Gehäuse.
NLD - Verwijder de behuizing.
FRA - Retirer le boîtier.



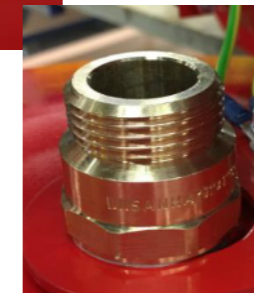
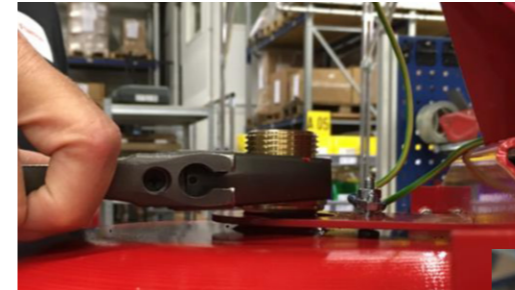
4

ENG - Disconnect the water hose on the vessel.
DEU - Trennen Sie den Wasserschlauch am Fass.
NLD - Ontkoppel de waterslang op het vat.
FRA - Débranchez le tuyau d'eau sur le fût.



5

ENG - Remove the nut on the vessel.
DEU - Entfernen Sie die Mutter am Lauf.
NLD - Verwijder de moer op het vat.
FRA - Retirez l'écrou du canon.



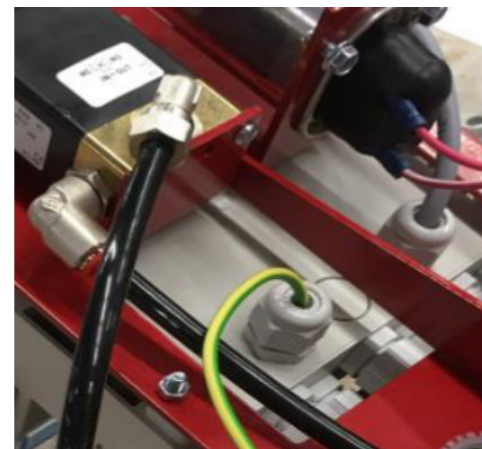
6

ENG - Disconnect the earth cable(s).
DEU - Trennen Sie das/die Massekabel.
NLD - Ontkoppel de aarde kabel(s).
FRA - Débrancher le(s) câble(s) de terre.



7

ENG - Disconnect the air hose from the valve side of the module. The hose runs from the bottom of the vessel to the valve.
DEU - Trennen Sie den Luftschlauch von der Ventilseite des Moduls. Der Schlauch verläuft vom Boden des Gefäßes zum Ventil.
NLD - Ontkoppel de luchtslang aan de kant van de klep op de module. De slang loopt van de onderkant van het vat naar de klep toe.
FRA - Débranchez le tuyau d'air du côté valve du module. Le tuyau va du fond du récipient à la vanne.



8

ENG - Disconnect the pressure sensor cable under the vessel.
DEU - Trennen Sie das Drucksensorkabel unter dem Behälter.
NLD - Ontkoppel de druksensor kabel onder het vat.
FRA - Débrancher le câble du capteur de pression sous la cuve.



9

ENG - Disconnect the valve cable under the vessel.
DEU - Trennen Sie das Ventilkabel unter dem Behälter.
NLD - Ontkoppel de ventielkabel onder het vat.
FRA - Déconnecter le câble de la vanne sous la cuve.



Flamcomat MK-C G4 Remote

Retrofit kit



ENG Quickstart guide

Maintenance and service

Depressurise the installation and disconnect it from the power supply.

Safety requirements

The product must be earthed at all times. Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.

Removal

There is danger of scalding! Hot water can flow out of the system. Remove the product

NLD Snelstartgids

Onderhoud en service

Maak de installatie drukloos en spanningsloos.

Veiligheidsvoorschriften

Het product dient te allen tijde geaard te zijn. Laat installatie en onderhoud uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.

Demonteren

Er is gevaar van verbranding! Er kan heet water uit het systeem stromen. Verwijder het product.

DEU Kurzanleitung

Wartung und Service

Machen Sie die Anlage drucklos und unterbrechen Sie die Stromversorgung.

Sicherheitshinweise

Das Produkt muss jederzeit geerdet sein. Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Demontage

Vorsicht, Verbrennungsgefahr! Aus der Anlage kann heißes Wasser austreten. Entfernen Sie das Produkt.

FRA Guide de rapide

Entretien et maintenance

Dépressurisez l'installation et débranchez-la du courant.

Prescriptions de sécurité

Le produit doit être mis à la terre en tout temps. Le montage et la maintenance doivent être effectués par du personnel qualifié.

Démontage

Attention au danger de brûlure ! De l'eau chaude peut s'écouler du système. Retirez le produit.



10

ENG - Disconnect the leak detection sensor cable.
DEU - Trennen Sie das Kabel des Leckerkennungssensors.
NLD - Ontkoppel de lek detectie sensor kabel.
FRA - Débranchez le câble du capteur de détection de fuite.



13

ENG - Turn the frame of the hooks at the **weighing foot counterclockwise** until there is no longer any tension on the tension strap and it can be removed from the hook or cut the old tension strap.
DEU - Drehen Sie den Rahmen der Haken am **Wiegefuß gegen den Uhrzeigersinn**, bis das Spannband keine Spannung mehr hat und es vom Haken entfernt werden kann oder schneiden Sie das alte Spannband ab.
NLD - Draai het frame van de haken bij de weegvoet **linkson** totdat er geen spanning meer staat op de spanband en deze van de haak kan worden gehaald of knip de oude spanband door.
FRA - Tournez le cadre des crochets du **piéd de pesée** dans le sens inverse des ai guilles d'une montre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension sur la sangle de tension et qu'elle puisse être retirée du crochet ou couper l'ancienne sangle de tension.



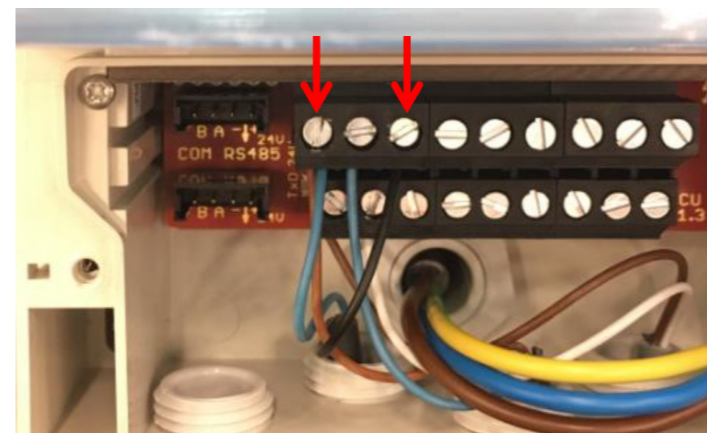
16

ENG - Place the new module on the drum with the front directly above the weighing foot.
DEU - Setzen Sie das neue Modul mit der Vorderseite direkt über dem Wiegefuß auf die Trommel.
NLD - Plaats de nieuwe module op het vat met de voorkant recht boven de weegvoet.
FRA - Placez le nouveau module sur le tambour avec l'avant directement au-de sus du pied de pesée.



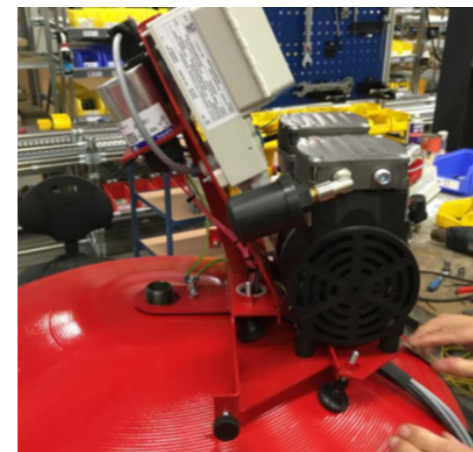
11

ENG - Disconnect the foot sensor cable. Detach it inside the controller, not at the base.
DEU - Trennen Sie das Kabel des Fußsensors. Trennen Sie es im Inneren des Controllers, nicht an der Basis.
NLD - Ontkoppel de voet sensor kabel. Maak deze los in de controller, niet bij de voet.
FRA - Débranchez le câble du capteur de pied. Détachez-le à l'intérieur du contrôleur, pas à la base.



14

ENG - The module is now loose, remove the module from the vessel. Properly recycle the old module.
DEU - Das Modul ist jetzt lose, entfernen Sie das Modul aus dem Behälter. Recyceln Sie das alte Modul ordnungsgemäß.
NLD - De module is nu los, verwijder de module van het vat. Recycle de oude module op gepaste wijze.
FRA - Le module est maintenant desserré, retirez le module du récipient. Recyclez correctement l'ancien module.



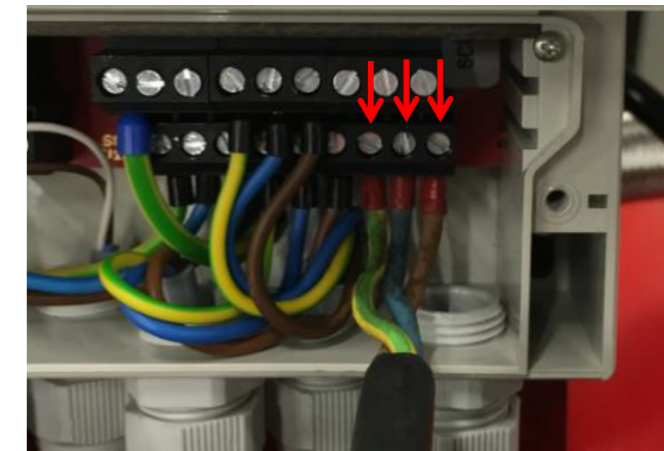
17

ENG - Level the MK-C by turning the adjustable feet higher or lower. Take the measurement above both adjustable feet and the weighing foot.
DEU - Richten Sie das MK-C aus, indem Sie die verstellbaren Füße höher oder niedriger drehen. Messen Sie über beiden Stellfüßen und dem Wiegefuß.
NLD - Zet de MK-C waterpas, door de stelpoten hoger of lager te draaien. Voer de meting uit boven beide stelpoten en de weegvoet.
FRA - Nivelez le MK-C en tournant les pieds réglables vers le haut ou vers le bas. Prenez la mesure au-dessus des deux pieds réglables et du pied de pesée.



12

ENG - Disconnect the power cord.
DEU - Trennen Sie das Netzkabel.
NLD - Ontkoppel het netsnoer.
FRA - Débranchez le cordon d'alimentation.



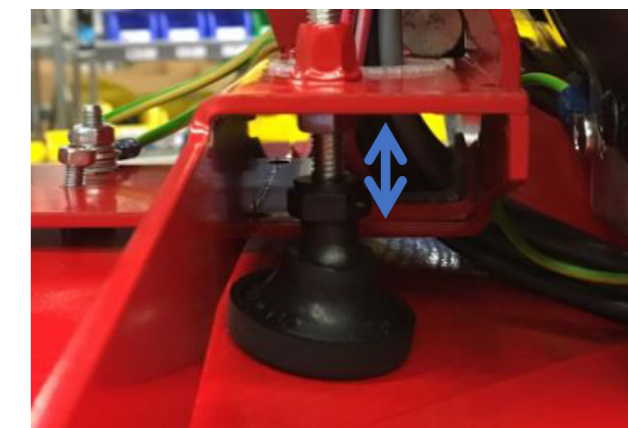
15

ENG - Remove the module from its packaging and place the O-ring supplied separately over the barrel nipple.
DEU - Nehmen Sie das Modul aus der Verpackung und stülpen Sie den separate mitgelieferten O-Ring über den Fassnippel.
NLD - Haal de module uit de verpakking en plaats de los meegeleverde O-ring over de nippel van het vat.
FRA - Retirez le module de son emballage et placez le joint torique fourni séparément sur le mamelon du canon.



18

ENG - Place the spirit level on top of the module and turn the adjustable feet so that the module is level on the vessel.
DEU - Legen Sie die Wasserwaage oben auf das Modul und drehen Sie die verstellbaren Füße so, dass das Modul waagrecht auf dem Behälter steht.
NLD - Zet de waterpas bovenop de module en draai de stelvoeten zodat de module waterpas komt te staan op het vat.
FRA - Placez le niveau à bulle sur le dessus du module et tournez les pieds réglables de manière à ce que le module soit à niveau sur le récipient.



Flamcomat MK-C G4 Remote

Retrofit kit



ENG Quickstart guide

Maintenance and service

Depressurise the installation and disconnect it from the power supply.

Safety requirements

The product must be earthed at all times. Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.

Removal

There is danger of scalding! Hot water can flow out of the system. Remove the product

NLD Snelstartgids

Onderhoud en service

Maak de installatie drukloos en spanningsloos.

Veiligheidsvoorschriften

Het product dient te allen tijde geaard te zijn. Laat installatie en onderhoud uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.

Demonteren

Er is gevaar van verbranding! Er kan heet water uit het systeem stromen. Verwijder het product.

DEU Kurzanleitung

Wartung und Service

Machen Sie die Anlage drucklos und unterbrechen Sie die Stromversorgung.

Sicherheitshinweise

Das Produkt muss jederzeit geerdet sein. Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Demontage

Vorsicht, Verbrennungsgefahr! Aus der Anlage kann heißes Wasser austreten. Entfernen Sie das Produkt.

FRA Guide de rapide

Entretien et maintenance

Dépressurisez l'installation et débranchez-la du courant.

Prescriptions de sécurité

Le produit doit être mis à la terre en tout temps. Le montage et la maintenance doivent être effectués par du personnel qualifié.

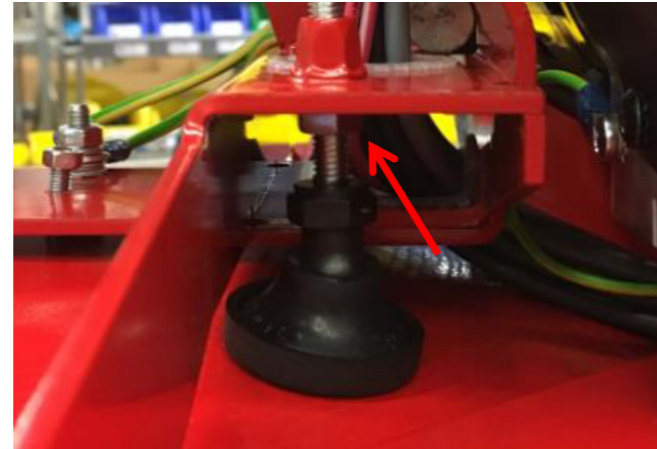
Démontage

Attention au danger de brûlure ! De l'eau chaude peut s'écouler du système. Retirez le produit.



19

ENG - Secure the position of the leveling feet with the nut.
DEU - Sichern Sie die Position der Stellfüße mit der Mutter.
NLD - Zet de positie van de stelvoeten vast met de moer.
FRA - Fixez la position des pieds de nivellement avec l'écrou.



22

ENG - Use the new lashing strap supplied. Hook it at the front of the module and at the bottom of the weighing base.
DEU - Verwenden Sie den mitgelieferten neuen Zurrurt. Haken Sie es vorne am Modul und unten an der Wägebasis ein.
NLD - Gebruik de nieuwe meegeleverde spanband. Haak deze voor aan de module en onder bij de weegvoet.
FRA - Utilisez la nouvelle sangle d'arrimage fournie. Accrochez-le à l'avant du module et au bas de la base de pesée.



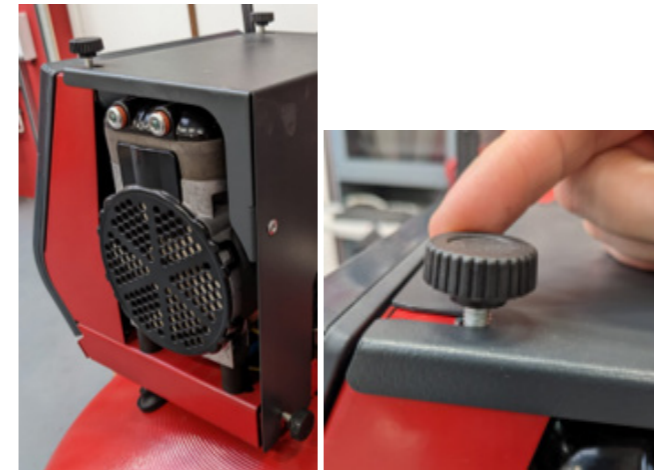
25

ENG - Unscrew the Allen screw again and lubricate the tip with copper grease. Screw the Allen screw back in tightly and tighten the nut.
DEU - Schrauben Sie den Inbuschlüssel wieder heraus und schmieren Sie die Spitze mit Kupferfett. Schrauben Sie den Inbus wieder fest und ziehen Sie die Mutter fest.
NLD - Draai de inbus bout weer los en smeer de punt in met kopervet. Draai de inbus bout er weer strak in en draai de moer aan.
FRA - Dévissez à nouveau la clé Allen et lubrifiez la pointe avec de la graisse au cuivre. Revissez fermement l'Allen et serrez l'écrou.



20

ENG - Unscrew all 4 bolts and remove the gray cover.
DEU - Lösen Sie alle 4 Schrauben und entfernen Sie die graue Abdeckung.
NLD - Schroef alle 4 de bouten los en verwijder de grijze kap.
FRA - Dévissez les 4 boulons et retirez le couvercle gris.



23

ENG - Turn the frame of the hooks at the weighing foot clockwise until the tension strap is properly tensioned.
DEU - Drehen Sie den Rahmen der Haken am Wiegefuß im Uhrzeigersinn, bis das Spannband richtig gespannt ist.
NLD - Draai het frame van de haken bij de weegvoet Rechtsom totdat de spanband goed op spanning staat.
FRA - Tournez le cadre des crochets du pied de pesée dans le sens des aiguille d'une montre jusqu'à ce que la sangle de tension soit correctement tendue.



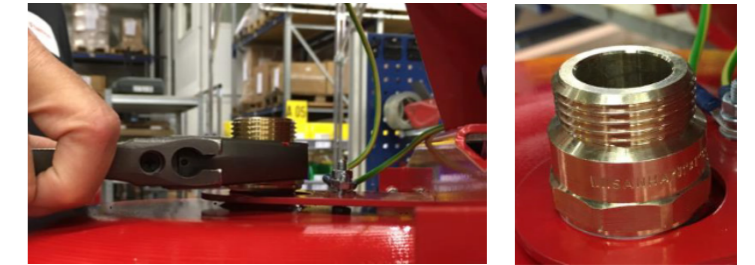
26

ENG - Connect the earth wires to the copper bolt.
DEU - Verbinden Sie die Erdungsdrähte mit dem Kupferbolzen.
NLD - Koppel de aarde kabels aan op de koperen bout en draai deze strak aan.
FRA - Connectez les fils de terre au boulon en cuivre.



21

ENG - Place the nut (use Teflon tape or Loctite for watertightness) and tighten.
DEU - Bringen Sie die Mutter an (verwenden Sie Teflonband oder Loctite für Wasserdichtheit) und ziehen Sie sie fest.
NLD - Plaats de moer (gebruik hierbij teflon tape of Loctite voor waterdichtheid) en draai deze vast.
FRA - Placer l'écrou (utiliser du ruban téflon ou du Loctite pour l'étanchéité) et serrer.



24

ENG - Tighten the Allen screw until it is tight on the barrel.
DEU - Ziehen Sie den Allen screw fest, bis er fest auf dem Lauf sitzt.
NLD - Draai de inbus bout aan tot deze strak op het vat zit.
FRA - Serrez l'Allen screw jusqu'à ce qu'il soit serré sur le canon.



27

ENG - Reconnect the pressure sensor cable under the vessel.
DEU - Schließen Sie das Drucksensorkabel unter dem Behälter wieder an.
NLD - Koppel de druksensor kabel onder het vat weer aan.
FRA - Rebranchez le câble du capteur de pression sous la cuve.



Flamcomat MK-C G4 Remote

Retrofit kit



ENG Quickstart guide

Maintenance and service

Depressurise the installation and disconnect it from the power supply.

Safety requirements

The product must be earthed at all times. Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.

Removal

There is danger of scalding! Hot water can flow out of the system. Remove the product

NLD Snelstartgids

Onderhoud en service

Maak de installatie drukloos en spanningsloos.

Veiligheidsvoorschriften

Het product dient te allen tijde geaard te zijn. Laat installatie en onderhoud uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.

Demonteren

Er is gevaar van verbranding! Er kan heet water uit het systeem stromen. Verwijder het product.

DEU Kurzanleitung

Wartung und Service

Machen Sie die Anlage drucklos und unterbrechen Sie die Stromversorgung.

Sicherheitshinweise

Das Produkt muss jederzeit geerdet sein. Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Demontage

Vorsicht, Verbrennungsgefahr! Aus der Anlage kann heißes Wasser austreten. Entfernen Sie das Produkt.

FRA Guide de rapide

Entretien et maintenance

Dépressurisez l'installation et débranchez-la du courant.

Prescriptions de sécurité

Le produit doit être mis à la terre en tout temps. Le montage et la maintenance doivent être effectués par du personnel qualifié.

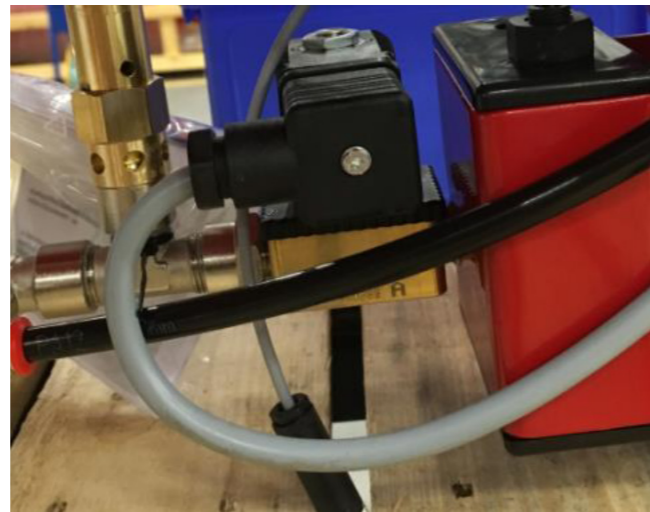
Démontage

Attention au danger de brûlure ! De l'eau chaude peut s'écouler du système. Retirez le produit.



28

ENG - Reconnect the valve cable under the vessel.
DEU - Schließen Sie das Ventilkabel wieder unter der Ausdehnungsgefäße an.
NLD - Koppel de ventielkabel onder het vat weer aan.
FRA - Rebranchez le câble de la vase sous le tambour.



29

ENG - Reconnect the leak detection sensor cable.
DEU - Schließen Sie das Kabel des Leckererkennungssensors wieder an.
NLD - Koppel de lek detectie sensor kabel weer aan.
FRA - Rebranchez le câble du capteur de détection de fuite.



30

ENG - Remove the red strip from the front of the module. It is held in place with 2 screws.
DEU - Entfernen Sie den roten Streifen von der Vorderseite des Moduls. Es wird mit 2 Schrauben gehalten.
NLD - Verwijder de rode strip aan de voorkant van de module. Deze zit vast met 2 schroeven.
FRA - Retirez la bande rouge de l'avant du module. Il est maintenu en place par 2 vis.



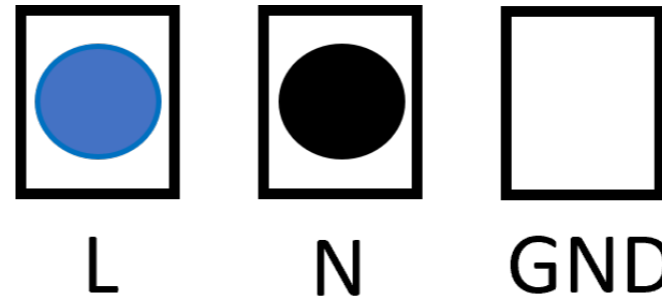
31

ENG - Remove the front cover from the controller. It is held in place with 4 screws.
DEU - Entfernen Sie die vordere Abdeckung von der Steuerung. Es wird mit 4 Schrauben befestigt.
NLD - Verwijder de voor kap van de controller. Deze zit vast met 4 schroeven.
FRA - Retirez le capot avant du contrôleur. Il est maintenu en place par 4 vis.



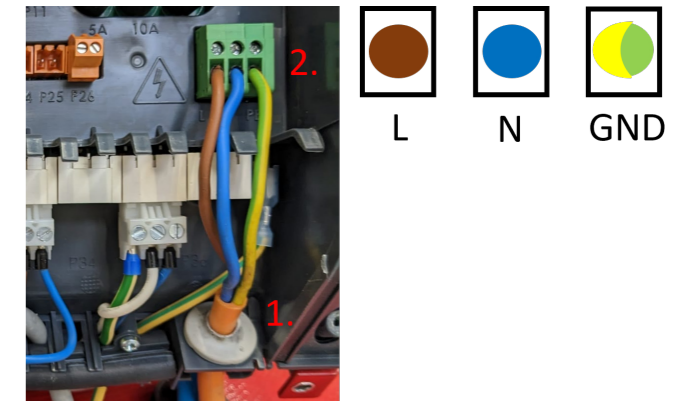
32

ENG - Reconnect the foot sensor cable. Connect the wires to **connector P16** as follows.
DEU - Schließen Sie das Fußsensorkabel wieder an. Schließen Sie die Drähte wie folgt an **Anschluss P16** an.
NLD - Koppel de voet sensor kabel weer aan. Sluit de draden als volgt aan op **connector P16**.
FRA - Rebranchez le câble du capteur de pied. Connectez les fils au **connecteur P16** comme suit.



33

ENG - Reconnect the power cord. Do not forget to pass the cables through the grommet first.
DEU - Schließen Sie das Netzkabel wieder an. Vergessen Sie nicht, die Kabel zuerst durch die Tülle zu führen.
NLD - Koppel het netsnoer weer aan. Vergeet niet de kabels eerst door de doorvoertule te halen.
FRA - Rebranchez le cordon d'alimentation. N'oubliez pas de passer d'abord les câbles dans le passe-câble.



34

ENG - Place the front cover back on the controller and screw it tight.
DEU - Setzen Sie die Frontabdeckung wieder auf die Steuerung und schrauben Sie sie fest.
NLD - Plaats de voor kap terug op de controller en schroef deze vast.
FRA - Remplacez le capot avant sur le contrôleur et vissez-le fermement.



35

ENG - Place the red strip back on the module and screw it tight.
DEU - Setzen Sie den roten Streifen wieder auf das Modul und schrauben Sie es fest.
NLD - Plaats de rode strip terug op de module en schroef deze vast.
FRA - Remplacez la bande rouge sur le module et vissez-la fermement.



Flamcomat MK-C G4 Remote

Retrofit kit



ENG Quickstart guide

Maintenance and service

Depressurise the installation and disconnect it from the power supply.

Safety requirements

The product must be earthed at all times. Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.

Removal

There is danger of scalding! Hot water can flow out of the system. Remove the product

NLD Snelstartgids

Onderhoud en service

Maak de installatie drukloos en spanningsloos.

Veiligheidsvoorschriften

Het product dient te allen tijde geaard te zijn. Laat installatie en onderhoud uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.

Demonteren

Er is gevaar van verbranding! Er kan heet water uit het systeem stromen. Verwijder het product.

DEU Kurzanleitung

Wartung und Service

Machen Sie die Anlage drucklos und unterbrechen Sie die Stromversorgung.

Sicherheitshinweise

Das Produkt muss jederzeit geerdet sein. Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Demontage

Vorsicht, Verbrennungsgefahr! Aus der Anlage kann heißes Wasser austreten. Entfernen Sie das Produkt.

FRA Guide de rapide

Entretien et maintenance

Dépressurisez l'installation et débranchez-la du courant.

Prescriptions de sécurité

Le produit doit être mis à la terre en tout temps. Le montage et la maintenance doivent être effectués par du personnel qualifié.

Démontage

Attention au danger de brûlure ! De l'eau chaude peut s'écouler du système. Retirez le produit.



36

Aardmeting Flamcomat MK-C G4

A. **ENG** - Turn the multimeter on to measure resistance.

A. **DEU** - Schalten Sie das Multimeter ein, um den Widerstand zu messen.

A. **NLD** - Zet de multimeter aan op weerstand meten.

A. **FRA** - Allumez le multimètre pour mesurer la résistance.

B. **ENG** - Insert the red pin into the measuring foot.

B. **DEU** - Stecken Sie den roten Stift in den Messfuß.

B. **NLD** - Steek de rode pen in de meetvoet.

B. **FRA** - Insérez la broche rouge dans le pied de mesure.



A.



B.

C. **ENG** - Measure with the black measuring pen at the points below and check the value on the multimeter. **This value should not exceed 0.3 Ohm.**

C. **DEU** - Messen Sie mit dem schwarzen Messstift an den unten stehenden Punkten und überprüfen Sie den Wert auf dem Multimeter. **Dieser Wert sollte 0,3 Ohm nicht überschreiten.**

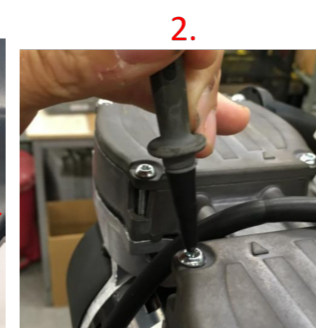
C. **NLD** - Meet met de zwarte meetpen op onderstaande punten en controleer de waarde op de multimeter. **Deze waarde mag niet hoger zijn dan 0,3 Ohm.**

C. **FRA** - Mesurez avec le stylo de mesure noir aux points ci-dessous et vérifiez la valeur sur le multimètre. **Cette valeur ne doit pas dépasser 0,3 Ohm.**

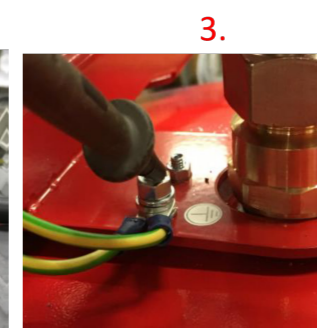
C.



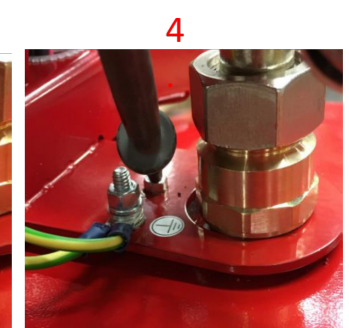
1. Controller aarde



2. Compressor aarde



3. Module aarde



4. Vat aarde

37

ENG - Put the water hose back, don't forget the sealing ring.

DEU - Setzen Sie den Wasserschlauch wieder ein, vergessen Sie den Dichtring nicht.

NLD - Plaats de waterslang terug, vergeet de afdichting niet.

FRA - Remettez le tuyau d'eau en place, n'oubliez pas la bague d'étanchéité.



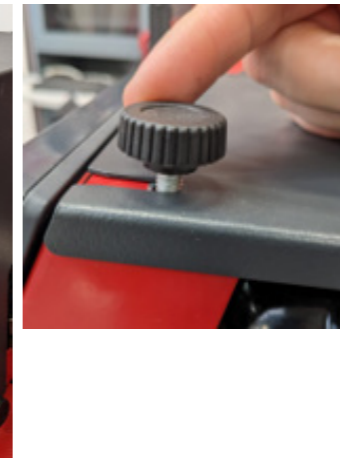
38

ENG - Replace the cover on the module and tighten the bolts.

DEU - Bringen Sie die Abdeckung wieder am Modul an und ziehen Sie die Schrauben fest

NLD - Plaats de kap terug op de module en draai de bouten aan.

FRA - Remplacez le couvercle sur le module et serrez les boulons.



39

ENG - Reconnect the MK-C to the power source and switch the power source back on if necessary.

DEU - Schließen Sie das MK-C wieder an die Stromquelle an und schalten Sie die Stromquelle ggf. wieder ein.

NLD - Sluit de MK-C G4 aan op de stroombron en zet de stroombron weer aan.

FRA - Reconnectez le MK-C à la source d'alimentation et rallumez la source d'alimentation si nécessaire.



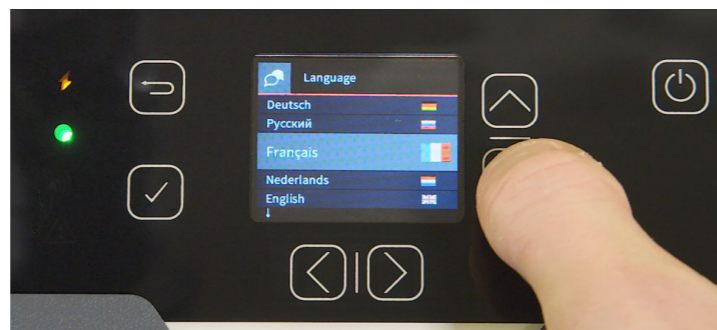
40

ENG - The module will now start automatically. Follow the steps on the controller display to complete commissioning. After commissioning, the MK-C will automatically reach working pressure.

DEU - Das Modul startet nun automatisch. Befolgen Sie die Schritte auf dem Controller-Display, um die Inbetriebnahme abzuschließen. Nach der Inbetriebnahme erreicht der MK-C automatisch den Betriebsdruck.

NLD - De module start nu automatisch op. Doorloop de stappen op het display van de controller om commissioning te voltooien. Na commissioning zal de MK-C automatisch de werkdruk bereiken.

FRA - Le module va maintenant démarrer automatiquement. Suivez les étapes sur l'écran du contrôleur pour terminer la mise en service. Après la mise en service, le MK-C atteindra automatiquement la pression de travail.



41

ENG - The MK-C is now ready for use.

DEU - Das MK-C ist nun einsatzbereit.

NLD - MK-C is nu klaar voor gebruik.

FRA - Le MK-C est maintenant prêt à l'emploi.



42

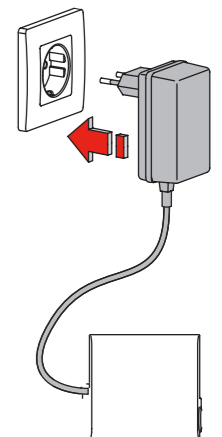
ENG - Power up the gateway by plugging the power plug into the 230V wall socket.

DEU - Schalten Sie das Gateway ein, indem Sie den Netzstecker in die 230V-Steckdose stecken.

NLD - Zet de gateway aan door de stekker in het 230V stopcontact te steken.

FRA - Mettez la passerelle sous tension en branchant la fiche d'alimentation dans la prise murale 230V.

*Only applicable for Remote



ENG - If the value is higher than 0.3 Ohm. Then the grounding of the unit is not good and the assembly steps must be performed again.

DEU - Wenn der Wert höher als 0,3 Ohm ist. Dann ist die Erdung des Gerätes nicht in Ordnung und die Montageschritte müssen erneut durchgeführt werden.

NLD - Als de waarde hoger is dan 0,3 Ohm, dan is de aarding van de unit niet goed. Controleer of de aarding naar de unit toe überhaupt wel in orde is en voer de assemblage stappen opnieuw uit. Voer daarna ook de meting opnieuw uit.

FRA - Si la valeur est supérieure à 0,3 Ohm. Ensuite, la mise à la terre de l'appareil n'est pas bonne et les étapes de montage doivent être répétées.

Flamcomat MK-C G4 Remote

Retrofit kit



43

ENG - Register the gateway on the Flamconnect portal.
DEU - Registrieren Sie das Gateway im Flamconnect-Portal.
NLD - Registreer de gateway op het Flamconnect-portaal.
FRA - Enregistrez la passerelle sur le portail Flamconnect.

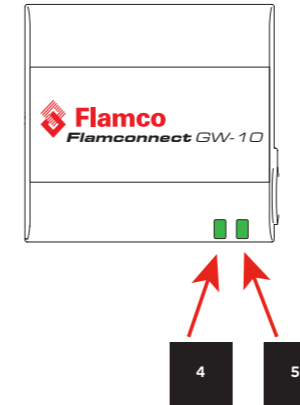
***Only applicable for Remote**

Register via:
<https://flamco.aalberts-hfc.com//registration-remote>
 or scan:



44

ENG - The connections are established when the power led (4) is solid orange and the user led (5) is solid green.
DEU - Die Verbindungen sind hergestellt, wenn die Power-LED (4) durchgehend orange und die Benutzer-LED (5) durchgehend grün leuchtet.
NLD - De verbindingen zijn tot stand gebracht wanneer de voedingsled (4) ononderbroken oranje brandt en de gebruikersled (5) ononderbroken groen is.
FRA - Les connexions sont établies lorsque le voyant d'alimentation (4) est orange fixe et le voyant utilisateur (5) est vert fixe.



User Led (4)	
Off	Startup script not started yet
Red (solid)	Startup script is running
Red (blinking)	The gateway is up and running, there is no internet connection
Amber (blinking)	The gateway is up and running, but no connection with Flamconnect Portal and no serial data from device
Amber (solid)	The gateway is up and running, serial data from device is received but there is no connection with Flamconnect portal
Green (blinking)	The gateway is up and running and connected with Flamconnect but there is no serial data from the device
Green (solid)	The gateway functions as supposed and is connected with the device and the Flamconnect portal
All colours (blinking)	Identification mode has been enabled from the Flamconnect Portal (duration: 30s)

Power Led (5)	
Off	The gateway is not powered
Red	The gateway is powered but there is no SIM installed, no antenna mounted or no cellular network signal
Orange	The gateway is powered, SIM is installed, antenna is mounted and has cellular network signal

ENG Quickstart guide

Maintenance and service
 Depressurise the installation and disconnect it from the power supply.
Safety requirements
 The product must be earthed at all times. Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.
Removal
 There is danger of scalding! Hot water can flow out of the system. Remove the product

DEU Kurzanleitung

Wartung und Service
 Machen Sie die Anlage drucklos und unterbrechen Sie die Stromversorgung.
Sicherheitshinweise
 Das Produkt muss jederzeit geerdet sein. Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.
Demontage
 Vorsicht, Verbrennungsgefahr! Aus der Anlage kann heißes Wasser austreten. Entfernen Sie das Produkt.

NLD Snelstartgids

Onderhoud en service
 Maak de installatie drukloos en spanningsloos.
Veiligheidsvoorschriften
 Het product dient te allen tijde geaard te zijn. Laat installatie en onderhoud uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.
Demonteren
 Er is gevaar van verbranding! Er kan heet water uit het systeem stromen. Verwijder het product.

FRA Guide de rapide

Entretien et maintenance
 Dépressurisez l'installation et débranchez-la du courant.
Prescriptions de sécurité
 Le produit doit être mis à la terre en tout temps. Le montage et la maintenance doivent être effectués par du personnel qualifié.
Démontage
 Attention au danger de brûlure ! De l'eau chaude peut s'écouler du système. Retirez le produit.

